

**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**Distr.: General  
19 September 2001  
Russian  
Original: English**Генеральная Ассамблея**  
**Пятьдесят шестая сессия**

Пункт 62 предварительной повестки дня\*

**Доклад Международного уголовного трибунала для  
судебного преследования лиц, ответственных за  
геноцид и другие серьезные нарушения  
международного гуманитарного права, совершенные  
на территории Руанды, и граждан Руанды,  
ответственных за геноцид и другие подобные  
нарушения, совершенные на территории соседних  
государств, в период с 1 января по 31 декабря  
1994 года****Совет Безопасности**  
**Пятьдесят шестой год****Идентичные письма Генерального секретаря от 14 сентября  
2001 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и  
Председателя Совета Безопасности**

Настоящим препровождаю для рассмотрения Вами и членами Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде судьи Наванетхем Пиллэй от 9 июля 2001 года (см. приложение).

В докладе, прилагаемом к ее письму, Председатель Пиллэй проводит обзор нынешней ситуации в отношении судебных процессов, проводимых в Международном уголовном трибунале по Руанде. Исходя из опыта, накопленного в ходе проведения судебных процессов к настоящему времени, и с учетом информации, представленной Обвинителем в отношении ее программы расследований и возможных будущих обвинительных заключений, Председатель Пиллэй высказывает предположения в отношении того, как, по-видимому, будет складываться деятельность Трибунала в будущем, как в среднесрочном, так и в более долгосрочном плане. Исходя из этой оценки она делает вывод о том, что, если нынешняя структура Трибунала сохранится, ему скорее всего потребуется значительный период времени для завершения судебных процессов над всеми теми лицами, в отношении которых он уже осуществляет судебное преследование или, как можно предполагать, будет осуществлять его впоследствии.

---

\* A/56/150.

От имени судей Международного уголовного трибунала по Руанде Председатель Пиллэй предлагает в интересах урегулирования этой ситуации создать для Трибунала резерв судей *ad litem*. В этом случае Трибунал мог бы использовать этот резерв — в той степени и тогда, в какой и когда это будет необходимо, — для создания дополнительных групп судей для слушания дел, уже подготовленных к рассмотрению, и для принятия решений по ходатайствам, поданным в связи с другими делами на этапе до начала судебного разбирательства.

Вы помните, что в моем письме от 7 сентября 2000 года (A/55/382) я обратил Ваше внимание и внимание членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на письмо судьи Клода Жорды, Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии, от 12 мая 2000 года. В докладе, прилагавшемся к его письму, Председатель Жорда предложил, в частности, принять меру, в целом аналогичную той, которая сейчас предлагается Председателем Пиллэй.

Вы также помните, что в своей резолюции 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года Совет Безопасности внес поправки в Устав Международного трибунала по бывшей Югославии с целью создания резерва судей *ad litem* при этом Трибунале.

В этой связи мне следует отметить, что мера, предлагаемая Председателем Пиллэй, в некоторых отношениях отличается от той, которая была принята Советом Безопасности в отношении Международного трибунала по бывшей Югославии.

Во-первых, предлагается, чтобы резерв судей *ad litem*, который будет создан при Международном уголовном трибунале по Руанде, состоял из 18 таких судей по сравнению с 27 в случае Международного трибунала по бывшей Югославии.

Во-вторых, предлагается, чтобы в течение периода, на который они могут назначаться для исполнения функций в Трибунале, судьи *ad litem* Международного уголовного трибунала по Руанде обладали правом выносить решения по делам не только в ходе судебных процессов, но и во время досудебного разбирательства.

В-третьих, предлагается, чтобы в случае Международного уголовного трибунала по Руанде имелась возможность для слушания дел секцией, состоящей только из судей *ad litem* и не включающей никого из постоянных судей Трибунала.

Принятие мер, предложенных Председателем Пиллэй, потребует от Совета Безопасности внесения поправок в Устав Международного уголовного трибунала по Руанде. Поправки, которые судьи Трибунала предлагают внести с этой целью, излагаются в главе II доклада, прилагаемого к письму Председателя Пиллэй.

В случае, если Совет Безопасности примет эту меру, к Генеральной Ассамблее будет впоследствии обращена просьба утвердить соответствующее увеличение бюджета Трибунала.

И наконец, в зависимости от того, каким образом Совет Безопасности может решить осуществить предложенную меру, Совету Безопасности и

Генеральной Ассамблее, возможно, придется приступить к выбору дополнительных судей в состав Международного уголовного трибунала по Руанде.

Предварительная смета расходов, связанных с принятием предложения Председателем Международного уголовного трибунала по Руанде в отношении девяти судей *ad litem*, на двухгодичный период 2002–2003 годов составляет примерно 23,6 млн. долл. США.

Я был бы признателен, если бы Вы довели настоящее письмо и приложения к нему до сведения членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан

**Приложение**

**Письмо Председателя Международного уголовного трибунала  
по Руанде от 9 июля 2001 года на имя Генерального секретаря**

От имени судей Международного уголовного трибунала по Руанде имею честь настоящим препроводить Вам просьбу в отношении судей *ad litem* с целью обеспечения своевременного осуществления мандата Трибунала (см. дополнение).

Прошу Вас по возможности в кратчайшие сроки представить настоящее предложение Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 955 (1994), 1165 (1998) и 1329 (2000).

*(Подпись)* Наванетхем Пиллэй  
Председатель

## Добавление

### **Просьба Международного уголовного трибунала по Руанде в отношении судей ad litem**

Международный уголовный трибунал по Руанде просит Совет Безопасности внести в Устав Трибунала поправку с целью создания группы судей ad litem. Цель этой просьбы — обеспечение своевременного выполнения мандата Трибунала.

Настоящий документ состоит из двух глав:

- В главе I содержится общий обзор текущей и будущей рабочей нагрузки Трибунала. В ней излагаются мотивы поправок к Уставу Трибунала в отношении судей ad litem и объясняется, как эта система должна функционировать в рамках Трибунала.
- В главе II содержатся предлагаемые проекты поправок к Уставу Трибунала.

Подтверждающие статистические данные представлены в приложении.

## *Резюме*

С начала первого судебного разбирательства в 1997 году Судебные камеры Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) вынесли восемь решений в отношении девяти обвиняемых. В процессе осуществления находятся шесть судебных процессов, касающихся в общей сложности 15 осужденных. Соответственно, из 48 находящихся в настоящее время под стражей лиц по 24 уже вынесены решения или их дела находятся на рассмотрении. При имеющихся ресурсах Судебные палаты не смогут завершить рассмотрение всех текущих дел до 2006–2007 годов, т.е. до истечения срока действия третьего мандата Трибунала.

Обвинитель недавно направила свою программу в отношении будущих расследований Председателю Трибунала. Это позволяет спрогнозировать возможное завершение судебных процессов. Обвинитель намеревается к 2005 году предъявить обвинения 136 новым обвиняемым. Это может привести к возникновению примерно 45 новых судебных процессов, в каждый из которых будут вовлечены три обвиняемых. С учетом количества арестов и имеющихся ресурсов МУТР сможет завершить рассмотрение всех дел в первой инстанции к 2015 году (исходя из 50 процентов арестов), к 2019 году (при 75 процентах арестов) или к 2023 году (при количестве арестов в 100 процентов). Подобные сроки являются неприемлемыми. Эти оценки идентичны оценкам, сделанным Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) в связи с его просьбой в отношении судей *ad litem*, однако нынешнее и возможное будущее количество обвиняемых в МУТР выше.

Настоящие проекты поправок к Уставу МУТР в отношении судей *ad litem* в значительной мере следуют решению, принятому Советом Безопасности в своей резолюции 1329 (2000) в отношении МТБЮ. Однако предлагается, чтобы судьи *ad litem* также были уполномочены принимать участие в подготовке дел к судебному разбирательству и чтобы в судебных камерах могла быть создана секция, состоящая лишь из судей *ad litem*. Важно не допускать никаких задержек.

Если реформа будет полностью осуществлена к концу 2002 года, то это позволит МУТР завершить рассмотрение всех дел в отношении находящихся в настоящее время под стражей лиц примерно к концу 2004 года. Сроки завершения судебных процессов в отношении новых 136 обвиняемых будут зависеть от количества арестов: в 2008 году (50 процентов), в 2009 году (75 процентов) и в 2011 году (100 процентов).

Создание группы судей *ad litem* является более целесообразным с финансовой точки зрения решением, чем продолжение работы лишь с тремя судебными камерами после окончания этого десятилетия. С целью экономии средств судьи предлагают организовать работу камер посменно.

## **I. Мотивировка в пользу судей Ad litem в Международном уголовном трибунале по Руанде**

### **A. Введение**

1. Трибунал находится в середине своего второго четырехгодичного срока. Мандат нынешних судей истекает 24 мая 2003 года. По данным на конец июня 2001 года под стражей содержатся 48 обвиняемых. Со времени начала первого судебного процесса в январе 1997 года решение было вынесено в отношении девяти обвиняемых. Каждая из трех судебных камер МУТР в настоящее время одновременно ведет два или более судебных процесса (параллельное ведение двух или более дел). В настоящее время проходят шесть судебных процессов в отношении 15 обвиняемых. В феврале 2001 года Обвинитель направила Председателю свою программу в отношении будущих расследований, в которую к 2005 году могут быть включены 136 новых подозреваемых.

2. С учетом накопленного к настоящему времени опыта, а также плана Обвинителя предъявить обвинения 136 подозреваемым лицам можно предположить возможные сроки завершения процессов как с имеющимися, так и с расширенными ресурсами. Создание группы судей ad litem позволит значительно сократить затраты времени и явится эффективным с финансовой точки зрения решением.

3. МУТР был учрежден Советом Безопасности в его резолюции 955 (1994) на следующий год после создания Международного трибунала по бывшей Югославии<sup>1</sup>. В своих резолюциях 1165 (1998) и 1166 (1998) Совет Безопасности постановил, что в каждом из этих трибуналов должна быть создана третья судебная камера. Резолюцией 1329 (2000) Совет Безопасности внес поправки в уставы МУТР и МТБЮ с целью увеличения числа судей апелляционных камер обоих трибуналов с пяти до семи. Он также внес поправки в Устав МТБЮ для создания группы из 27 судей ad litem. Эта поправка была внесена на основе просьбы МТБЮ<sup>2</sup>. 12 июня 2001 года Генеральная Ассамблея избрала 27 судей ad litem для МТБЮ.

4. Как свидетельствуют приводимые ниже статистические данные, рабочая нагрузка МУТР чрезвычайно высока. Процесс международного уголовного правосудия отличается от судопроизводства на национальном уровне и, несомненно, является более сложным и длительным. При имеющихся ресурсах каждая из трех судебных камер может рассмотреть лишь ограниченное количество дел. МУТР является специальным трибуналом и поэтому необходимо, чтобы он выполнил поставленную перед ним задачу в разумные сроки. Это важно в целях соблюдения прав обвиняемых и оправдания ожиданий жертв, руандийского общества и Организации Объединенных Наций.

5. МУТР испытывает примерно такую же потребность в судьях ad litem, как и МТБЮ. Настоящая просьба в целом соответствует тому решению, которое было санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 1329 (2000) в отношении МТБЮ. В частности, судебные камеры в любой период времени

<sup>1</sup> Резолюция 827 (1993) Совета Безопасности.

<sup>2</sup> A/55/382-S/2000/865, приложение I (ниже именуется «доклад МТБЮ»).

должны состоять максимум из девяти судей *ad litem*. Однако данная просьба отличается в некоторых материальных аспектах с учетом конкретных обстоятельств, сложившихся в МУТР. Эти обстоятельства излагаются ниже (пункты 26–28).

## **В. Текущая и будущая рабочая нагрузка**

6. Со времени первого судебного процесса, начавшегося в январе 1997 года, судебные камеры Трибунала вынесли восемь решений в отношении девяти обвиняемых. Восемь обвиняемых были осуждены после проведения полных процессов (Акайесу, Рутаганда, Рузиндана и Кайшема, Мусема) или после признания подсудимыми вины (Камбанда, Серушаго, Ругиу). Один обвиняемый был оправдан (Багилишема). Другой обвиняемый был освобожден после снятия Обвинителем обвинения (Нтуяхага, в настоящее время удерживается властями Танзании). Семь осужденных лиц подали апелляции, по пяти из которых были приняты решения Апелляционной камерой (Камбанда, Серушаго, Акайесу, Рузиндана и Кайшема). Две апелляции ждут рассмотрения (Рутаганда и Мусема).

7. Кроме решений, упомянутых выше, камеры вынесли более 500 решений по ходатайствам, внесенным сторонами. Большинство решений касается стадии подготовки к судебному процессу (пункты 16–17 ниже).

8. Из 48 содержащихся под стражей обвиняемых по 24 либо вынесены решения, либо их дела находятся на стадии рассмотрения; дела 24 обвиняемых все еще находятся на стадии досудебной подготовки. Когда начнется новый процесс в сентябре 2001 года, то дела 17 обвиняемых будут находиться на стадии рассмотрения, а дела 22 из нынешних обвиняемых — на стадии подготовки к судебному процессу. Важно отметить, что в рамках нескольких текущих судебных процессов одновременно рассматриваются более одного дела, что потребует больше времени для завершения их рассмотрения ввиду числа обвиняемых в каждом случае, числа вызываемых свидетелей и объема представленных документов. Следовательно, может потребоваться значительное время для того, чтобы судебные камеры освободились для рассмотрения дальнейших дел.

9. Сложившуюся ситуацию можно было бы резюмировать следующим образом: с 23 октября 2000 года **Судебная камера I** слушает дело *о средствах массовой информации* против трех обвиняемых (Нахимана, Нгезе и Барайагвиза). К концу июня 2001 года из примерно 70 потенциальных свидетелей обвинения 25 дали показания. Дело *о средствах массовой информации* слушалось одновременно с подготовкой решения по делу *Багилишемы* (решение от 7 июня 2001 года). 17 сентября 2001 года начнется процесс в отношении двух обвиняемых (Э. и Г. Нтакирутимана). Оно будет вестись одновременно с делом *о средствах массовой информации*. Дело *о средствах массовой информации*, как ожидается, займет большую часть 2002 года.

10. **Судебная камера II** слушает три дела одновременно. Процесс по делу *Каджелиджели* начался 12 марта 2001 года, а по делу *Камуханды* — 17 апреля 2001 года. По независящим от Камеры причинам до сих пор прогресс был ограниченным, и по этим обоим делам дали показания лишь один и два

свидетеля соответственно. После смерти председательствующего судьи и обновления состава Камеры рассмотрение этих двух дел должно возобновиться или начаться заново. 11 июня 2001 года началось рассмотрение дела *Бутаре*. Оно касается шести обвиняемых (Каньябаши, Нийрамасухуко, Нтахобали, Нсабимана, Нтезирайо и Ндайамбадже).

11. В Судебную камеру II также передано три других дела. *Правительственное дело I*» касается четырех обвиняемых (Бизимунгу (февраль 1997 года), Мугензи (апрель 1999 года), Мугиранеза (апрель 1999 года) и Бикамупака (апрель 1999 года))<sup>3</sup>. *Правительственное дело II* касается семи осужденных (Карамера (июнь 1998 года), Руамакуба (октябрь 1998 года), Нгирумпатсе (июнь 1998 года), Нзирорера (июнь 1998 года) и еще трех лиц, находящихся в розыске). Дело *Ншитегеки* касается одного обвиняемого (февраль 1999 года). Начало этих трех процессов будет зависеть от хода рассмотрения текущих дел в этой Камере.

12. В **Судебной камере III** в настоящее время слушаются два дела одновременно. Дело *Сианугу* против трех обвиняемых (Нтагерура, Багамбики и Иманишимве) началось 18 сентября 2000 года. В ходе этого процесса за 62 дня заседаний было заслушано 37 свидетелей обвинения, а еще 10 свидетелей обвинения ожидают вызова. Судебный процесс в отношении еще одного обвиняемого (Семанза) начался 16 октября 2000 года. К настоящему времени за 29 дней в суде было заслушано 24 свидетеля, а один свидетель будет подвергнут перекрестному опросу прежде чем Обвинитель снимет обвинение.

13. На рассмотрение Судебной камеры III было также передано *военное* дело против четырех обвиняемых (Багосора (март 1996 года), Нсенгиюмва (март 1996 года), Кабилиджи (июль 1997 года) и Нтабакузе (июль 1997 года)). Как ожидается, рассмотрение этого дела начнется в первом квартале 2002 года.

14. Кроме того, открыты дела против лиц, взятых под стражу позднее: Мухимана (ноябрь 1999 года), Мувунии (февраль 2000 года), Ндиндилиимана (январь 2000 года), Нзувонемейе (февраль 2000 года), Сагахуту (февраль 2000 года), Мусабиимана (апрель 2001 года), Ншамихиги (май 2001 года), Гакумбитси (июнь 2001 года) и Мпамбара (июнь 2001 года). Кроме того, в розыске находится ряд подозреваемых, против которых были подготовлены обвинительные заключения.

15. В дополнение к перечисленным выше обвиняемым в феврале 2001 года Обвинитель подготовила программу в отношении предполагаемых расследований до 2005 года, к которому она надеется завершить начатые ею расследования. По расчетам Обвинителя количество обвинительных заключений будет складываться следующим образом: в 2001 году — 29; в 2002 году — 30; в 2003 году — 30; в 2004 году — 30; и в 2005 году — 17 обвинительных заключений. Хотя эти цифры являются предварительными, они предполагают, что перед Трибуналом предстанут в наибольшем случае 136 новых обвиняемых, что потребует примерно 45 новых судебных процессов.

<sup>3</sup> Даты в скобках указывают на сроки, когда задержанные, рассмотрение дел которых еще не началось, впервые были переданы под стражу Трибунала.

### **С. Анализ положения**

16. В начале текущего четырехлетнего периода (июнь 1999 года) необходимо было рассмотреть значительное число ходатайств, заявленных до начала судебного разбирательства. На этом этапе произошли изменения в стратегии Обвинителя. Первоначально она пыталась объединить в рамках одного дела большое число обвиняемых (более 20), однако ее предложение не было принято по причинам процедурного характера. Впоследствии Обвинитель предложила объединять ограниченное число обвиняемых в рамках дел, касающихся аналогичных вопросов, таких, как использование электронных и печатных средств массовой информации, военного руководства, правительственных чиновников, определенных географических районов (Бутаре, Сьянгугу) и т.д. Это изменение в стратегии привело к значительному числу ходатайств в целях внесения поправок в обвинительные заключения и их объединение. Кроме того, защита выдвинула значительное количество контрпредложений и иных ходатайств.

17. Следовательно, первой приоритетной задачей для камер в начале второго четырехлетнего периода было сократить количество ходатайств, с тем чтобы перейти к этапу рассмотрения дел. Для облегчения этой задачи судьи пересмотрели правила процедуры и доказывания, с тем чтобы сделать возможным рассмотрение ходатайств по упрощенной процедуре без устных заявлений и одним судьей. В краткосрочной перспективе это позволило сократить количество дней в суде и в то же время повысило эффективность камер и сократило расходы в связи с заслушиваем ходатайств. После сведения к минимуму количества нерассмотренных ходатайств потребовалось некоторое время для обеспечения полного раскрытия подлежащих использованию в судебных процессах документов и их перевода до того, как все три судебные камеры приступят к судебному разбирательству.

18. Все три судебные камеры одновременно рассматривают два и более дел. Это потребует вынесения решений в отношении значительного числа лиц в период действия текущего мандата. Однако важно напомнить, что ведение судебного процесса на международном уровне — значительно более сложная задача, чем обеспечение прогресса в судебном разбирательстве на национальном уровне. Это объясняется многими причинами, в частности юридической и фактической сложностью дел, объемом документов, подлежащих раскрытию и переводу, большим числом свидетелей, устным переводом показаний с языка киньяруанда на французский и английский языки, текущими расследованиями со стороны обвинения и защиты, наличием свидетелей и графиками работы адвокатов, приезжающих из отдаленных мест. Кроме того, в делах с большим количеством документов обычно обе стороны просят больше времени на подготовку. В подобных ситуациях камере приходится искать компромисс между необходимостью обеспечить справедливое разбирательство и необходимостью избежать излишних задержек.

19. Одного конкретного примера будет достаточно для того, чтобы проиллюстрировать, почему судебные процессы требуют значительного времени. Большинство свидетелей дает показания на языке киньяруанда. Их показания переводятся на французский, а затем на английский язык и

наоборот. Это означает, что время, необходимое для допроса свидетеля практически утраивается по сравнению с процедурой на национальном уровне. Требуют времени и проблемы общения в процессе дачи показаний в том числе культурные и языковые различия. Кроме того, значительное время необходимо для размножения и письменного перевода многочисленных томов дел, состоящих из тысяч страниц, взятых из документов, книг, журналов, фотографий, карт, аудио- и видеокассет.

20. Дальнейший анализ дел, подлежащих рассмотрению Трибуналом, показывает, что они отличаются друг от друга во многих отношениях. Рассмотрение некоторых дел можно закончить в течение нескольких месяцев, если, например защита соглашается сузить масштабы спорных вопросов. В случае других процессов, особенно против нескольких обвиняемых, может потребоваться более года, для того чтобы стороны представили свои доказательства. И вновь иллюстративным примером может служить опрос свидетелей. После первоначального опроса свидетеля обвинения один защитник каждого из обвиняемых обычно проводит перекрестный опрос, за которым следует повторный опрос со стороны обвинения. Поэтому заслушивание показаний одного свидетеля может потребовать нескольких дней. Даже при тщательном планировании и активном участии судей процессы с большим числом свидетелей поневоле затягиваются.

21. Все три элемента Трибунала (камеры, Канцелярия Обвинителя, Секретариат) стремятся не допускать излишних задержек. Для ускорения судебного разбирательства был принят ряд мер; планируется принять и другие меры. Трибунал в настоящее время стремится использовать все имеющиеся ресурсы для ускорения судебного разбирательства и сокращения сроков судебных процессов. Несмотря на более высокую эффективность и одновременное рассмотрение нескольких дел, возможности существующих трех судебных камер ограничены. Просто не представляется возможным завершить все дела в отношении нынешних 48 обвиняемых к концу мая 2003 года. Процессы, которые еще не начаты в отношении находящихся в настоящее время под стражей лиц, при имеющихся ресурсах не могут завершиться раньше 2006–2007 годов. Число будущих обвиняемых, указанных Обвинителем (136), может потребовать продления функционирования МУТР до 2015–2023 годов в зависимости от процентного показателя обвиняемых, которые будут арестованы, при условии сохранения нынешнего уровня ресурсов (подтверждающие статистические данные см. в дополнении, пункты 28–34).

22. Дальнейших задержек следует избегать по ряду важных причин. Некоторые обвиняемые находятся под стражей уже в течение нескольких лет. Международные нормы прав человека предусматривают, что каждый считается невиновным до тех пор, пока не доказана его вина, и что судебное разбирательство должно быть проведено без излишних задержек. Кроме того, по прошествии времени оценка доказательств событий 1994 года все в большей степени затрудняется. В дополнение ко всему этот процесс необходимо ускорить не только для достижения справедливости, но и в целях содействия примирению в самой Руанде, что и являлось одной из целей создания Трибунала.

## D. Предлагаемое решение

23. После широких дискуссий судьи Трибунала пришли к выводу о том, что единственным целесообразным вариантом является создание в МУТР группы судей *ad litem*. Подобное решение означает, что судебные процессы против большинства, если не всех, находящихся в настоящее время под стражей лиц могут начаться в 2002 году. Это в свою очередь позволит МУТР завершить рассмотрение дел против всех нынешних задержанных к 2004 году и завершить рассмотрение будущих дел к 2008–20011 годам в зависимости от числа арестованных. Статистические данные, подтверждающие эти расчеты, содержатся в дополнении (пункты 35–37).

24. Следует отметить, что эти расчетные данные аналогичны прогнозам МТБЮ, содержащимся в его просьбе в отношении судей *ad litem*. Поскольку МТБЮ считает, что он может выполнить стоящую перед ним задачу раньше, чем это может сделать МУТР, необходимо отметить, во-первых, что МУТР арестовал большее число обвиняемых, чем МТБЮ. Во-вторых, программа расследований Обвинителя в отношении МУТР включает большее число подозреваемых по сравнению с цифрами, предложенными ею в отношении МТБЮ. Важно также напомнить, что все лица, находящиеся под стражей в Аруше, как утверждается, были лидерами в период событий в Руанде в 1994 году. Подобные дела значительно сложнее — с юридической и фактической точек зрения, — чем дела в отношении обвиняемых в предполагаемом участии на более низком уровне.

25. В главе II содержатся предлагаемые поправки к Уставу МУТР. Проект в основном соответствует модели, утвержденной Советом Безопасности в приложении I к его резолюции 1329 (2000) в отношении МТБЮ. В частности, камеры в МУТР в любое время должны быть сформированы таким образом, чтобы включать максимум девять судей *ad litem*. Кроме того, предлагаемые положения в отношении выборов, назначения и статуса этих судей аналогичны эквивалентным положениям, содержащимся в приложении I к указанной резолюции.

26. Однако с целью удовлетворения конкретных потребностей МУТР данный проект в трех отношениях отличается от решения, принятого в отношении МТБЮ. Во-первых, предлагается, чтобы группа судей *ad litem* состояла из 18, а не 27 судей. В конкретном контексте МУТР 18 таких судей считается разумным и достаточным числом.

27. Во-вторых, в соответствии со статьей 13 кватер (2)(b)(iv) Устава МТБЮ судьям *ad litem* не разрешается выносить решения в ходе досудебного разбирательства. Это могло быть обосновано тем фактом, что судьи МТБЮ делегируют ряд своих функций на этапе досудебного разбирательства опытным юристам<sup>4</sup>. В МУТР складывается иная ситуация. Наш опыт свидетельствует о том, что этап предварительного производства, включая меры отправления правосудия, требует участия судьи для обеспечения сотрудничества сторон. Кроме того, преюдициальные исключения представляют собой важные и сложные правовые вопросы. Как упоминается выше (пункты 16–17), подобные исключения создают тяжелую нагрузку, которая вызывает задержки

---

<sup>4</sup> Доклад МТБЮ, пункты 96–105.

на этапе досудебного разбирательства. МУТР не видит причин, чтобы не предоставить судьям *ad litem* права решения по подобным исключениям. Соответственно, проект статьи 12 кватер (2)(b), предлагаемой для Устава МУТР, не содержит никаких положений, которые лишали бы судей *ad litem* возможности вынесения решений в процессе досудебного разбирательства.

28. Третье отличие касается состава новых секций, создаваемых в рамках камер. В соответствии со статьей 12(2) Устава МТБЮ каждая судебная камера, которой придаются судьи *ad litem*, может быть разделена на секции из трех судей каждая, «состоящие из постоянных судей и судей *ad litem*». Это решение неприменимо к конкретным условиям МУТР. Из приведенной выше информации следует, что некоторые из текущих судебных процессов, проходящих в судебных камерах, будут носить длительный характер. Большинство постоянных судей будет в течение значительного времени задействовано в судебных процессах. Будет теряться драгоценное время, если судьи *ad litem* будут вынуждены ожидать, пока кто-то из постоянных судей не освободится для того, чтобы участвовать с ними в процессе. Нет принципиальных причин, по которым судьи *ad litem* не могли бы сами вести судебное разбирательство. Они избирались бы Советом Безопасности в соответствии с теми же самыми критериями, что и постоянные судьи. Судьи *ad litem* имеют такую же квалификацию, а некоторые из них могут даже оказаться бывшими судьями МУТР или МТБЮ. И наконец, следует напомнить о том, что в Аруше всего лишь девять постоянных судей, в то время как в Гааге на основе ротации имеется большее число постоянных судей, поскольку там находится Апелляционная камера. Поэтому МТБЮ легче иметь постоянных судей во всех секциях. Чтобы обеспечить максимум эффективности, Устав МУТР должен предоставить Председателю большую степень гибкости — там, где позволяют обстоятельства, — в принятии решения, какую из секций камеры можно укомплектовать лишь одними судьями *ad litem*.

29. Цель реформы состоит в том, чтобы после избрания судьи *ad litem* участвовали как в процессе досудебной подготовки, так и в процессе судебного разбирательства. Число судей в любой данный момент позволило бы трем камерам вести судебные дела в шесть составов, по три судьи в каждом. Судьи *ad litem* могут выступать в качестве заместителей, если кто-либо из постоянных судей не может по причине здоровья или другим причинам продолжать уже начатое дело. Они могли бы также выступать в качестве запасных судей на случай, если кто-то из судей может заболеть в ходе судебного разбирательства. Опыт последнего времени показал, что МУТР весьма уязвим в отношении отсутствия судей по причине здоровья. Следует напомнить, что медицинские возможности в Аруше ограничены.

## **Е. Последствия для бюджета**

30. МУТР представит дополнительную информацию о бюджетных последствиях назначения судей *ad litem*, если это будет необходимо, после того, как Совет Безопасности примет решение по данной просьбе. Однако Трибунал стремится к поиску эффективного с финансовой точки зрения решения. В ходе обсуждения судьи приняли решение о том, что камеры будут работать посменно. Конкретные методы функционирования посменной системы будут зависеть от хода соответствующих судебных разбирательств и

наличия сторон. Председатель в сотрудничестве с председательствующими судьями каждой из трех камер должен проработать подробные условия. Предусматривается также возможность работы камер по субботам или в две смены каждый день, например с 9.00 до 14.00 и с 15.00 до 20.00. Таким образом можно было бы сократить потребность в строительстве новых залов заседаний. Для сокращения расходов судьи могли бы пользоваться услугами одних и тех же секретарей вместе с судьями *ad litem*.

31. В той мере, в какой система судей *ad litem* потребует дополнительных финансовых ресурсов, следует помнить, что она представляет собой более эффективное с финансовой точки зрения решение, чем функционирование лишь трех камер до конца десятилетия и далее.

## **II. Предлагаемые поправки к Уставу Международного уголовного трибунала по Руанде<sup>5</sup>**

### **Статья 11**

#### **Состав камер**

1. Камеры состоят из шестнадцати **постоянных независимых судей**, причем в них не может быть двух граждан одного и того же государства, **и в любой период времени максимум девяти судей *ad litem*, назначаемых в соответствии с пунктом 2 статьи 12 *тер* Устава, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства.**

2. **Трое постоянных судей и в любой период времени максимум шесть судей *ad litem* входят в состав каждой из судебных камер. Каждая судебная камера, в которую распределяются судьи *ad litem*, может быть поделена на секции по трое судей в каждой. Секция судебной камеры имеет те же полномочия и обязанности, что и судебная камера в соответствии с Уставом, и выносит решение в соответствии с теми же правилами.**

3. Семеро из **постоянных судей** входят в состав Апелляционной камеры. При рассмотрении каждой апелляции Апелляционная камера заседает в составе пяти из своих членов.

### **Статья 12**

#### **Квалификация судей**

В качестве **постоянных судей** и судей ***ad litem*** избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. При определении общего состава камер и **секций судебных камер** должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права, международного права, в том числе международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

---

<sup>5</sup> Предлагаемые поправки напечатаны жирным шрифтом (в дополнение к заголовкам статей).

**Статья 12 бис**  
**Выборы постоянных судей<sup>6</sup>**

1. Одиннадцать из **постоянных** судей Международного трибунала по Руанде избираются Генеральной Ассамблеей из представляемого Советом Безопасности списка следующим образом:

а) Генеральный секретарь предлагает государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, выдвигать кандидатуры на должности судей;

б) в течение 60 дней после предложения Генерального секретаря каждое государство может выдвинуть не более двух кандидатур, отвечающих требованиям, изложенным в **статье 12 Устава**, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства и ни один из них не может быть гражданином того же государства, что и судья, который является членом Апелляционной камеры и который был избран или назначен в качестве постоянного судьи Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (ниже именуемого «Международный трибунал по бывшей Югославии») в соответствии со статьей 13 бис Устава этого Трибунала;

в) Генеральный секретарь препровождает полученные кандидатуры Совету Безопасности. Из числа полученных кандидатур Совет Безопасности составляет список, в который включается не менее 22 и не более 33 кандидатов, при этом должным образом учитывается надлежащее представительство в Международном уголовном трибунале по Руанде основных правовых систем мира;

г) Председатель Совета Безопасности препровождает список кандидатов Председателю Генеральной Ассамблеи. Из этого списка Генеральная Ассамблея избирает 11 **постоянных** судей Международного уголовного трибунала по Руанде. Избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Если два кандидата из одного и того же государства получают необходимое большинство голосов, избранным считается кандидат, который получил большее число голосов.

2. В случае вакансии в камерах среди **постоянных** судей, избранных или назначенных в соответствии с настоящей статьей, Генеральный секретарь после консультаций с председателями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям, изложенным в **статье 12 Устава**.

3. **Постоянные** судьи, избранные в соответствии с настоящей статьей, избираются на четыре года. Условия их службы являются такими же, как и у

<sup>6</sup> Пункты, включенные в настоящую статью, содержатся в статье 12 (2)–(4) Устава МУТР.

судей Международного трибунала на бывшей Югославии. Они могут быть переизбраны.

**Статья 12 тер**  
**Выборы и назначение судей ad litem**

**1. Судьи ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде избираются Генеральной Ассамблеей из представляемого Советом Безопасности списка следующим образом:**

**а) Генеральный секретарь предлагает государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, выдвигать кандидатуры на должности судей ad litem;**

**б) в течение 60 дней после предложения Генерального секретаря каждое государство может выдвинуть не более четырех кандидатур, отвечающих требованиям, изложенным в статье 12 Устава, учитывая при этом важность справедливой представленности женщин и мужчин среди кандидатов;**

**с) Генеральный секретарь препровождает полученные кандидатуры Совету Безопасности. Из числа полученных кандидатур Совет Безопасности составляет список, в который включается не менее 36 кандидатов, при этом должным образом принимается во внимание надлежащее представительство основных правовых систем мира и учитывается важность справедливого географического распределения;**

**д) Председатель Совета Безопасности препровождает список кандидатов Председателю Генеральной Ассамблеи. Из этого списка Генеральная Ассамблея избирает 18 судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде. Избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;**

**е) судьи ad litem избираются на четыре года. Они не могут быть переизбраны.**

**2. В течение своего срока полномочий судьи ad litem будут назначаться Генеральным секретарем, по просьбе Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде, для исполнения функций в судебных камерах в ходе одного или нескольких судебных разбирательств общей продолжительностью до трех лет, но не включая три года. При представлении просьбы о назначении того или иного конкретного судьи ad litem Председатель Международного уголовного трибунала по Руанде учитывает критерии, изложенные в статье 12 Устава в отношении состава камер и секций судебных камер, соображения, изложенные в пунктах 1(b) и (с) выше, и количество голосов, полученных этим судьей ad litem в Генеральной Ассамблее.**

**Статья 12 кватер**  
**Статус судей ad litem**

1. В течение периода, на который они назначаются для исполнения функций в Международном уголовном трибунале по Руанде, судьи ad litem:

а) пользуются *mutatis mutandis* теми же условиями службы, что и постоянные судьи Международного уголовного трибунала по Руанде;

б) обладают, с учетом пункта 2 ниже, теми же полномочиями, что и постоянные судьи Международного уголовного трибунала по Руанде;

в) пользуются привилегиями и иммунитетами, изъятиями и льготами судей Международного уголовного трибунала по Руанде.

2. В течение периода, на который они назначаются для исполнения функций в Международном уголовном трибунале по Руанде, судьи ad litem:

а) не имеют права быть избранными на должность Председателя Трибунала или председательствующего судьи Судебной камеры и не имеют права голосовать при их выборах согласно статье 13 Устава;

б) не имеют полномочий:

i) принимать правила процедуры и доказывания согласно статье 14 Устава. Однако до принятия таких правил с ними проводятся консультации;

ii) участвовать в рассмотрении обвинительного заключения согласно статье 18 Устава;

iii) консультировать Председателя в отношении распределения судей согласно статье 13 Устава или в отношении помилования или смягчения приговора согласно статье 27 Устава.

**Статья 13**  
**Должностные лица и члены камер**

1. Постоянные судьи Международного уголовного трибунала по Руанде выбирают Председателя из числа своих членов.

2. Председатель Международного уголовного трибунала по Руанде является членом одной из его судебных камер.

3. После консультаций с постоянными судьями Международного уголовного трибунала по Руанде Председатель распределяет двух из постоянных судей, избранных или назначенных в соответствии со статьей 12 бис настоящего Устава, в Апелляционную камеру Международного трибунала по бывшей Югославии и восемь судей — в судебные камеры Международного уголовного трибунала по Руанде. Судья работает лишь в той камере, в которую он или она были распределены.

4. Члены Апелляционной камеры Международного трибунала по бывшей Югославии исполняют также функции членов Апелляционной камеры Международного уголовного трибунала по Руанде.

5. После консультаций с постоянными судьями Международного уголовного трибунала по Руанде Председатель распределяет таких судей *ad litem*, которые могут время от времени назначаться для исполнения функций в Международном уголовном трибунале по Руанде, в судебные камеры.

6. Постоянные судьи каждой судебной камеры избирают председательствующего судью из числа своих членов, который наблюдает за работой этой Судебной камеры в целом.

7. Если дело слушается лишь судьями *ad litem*, председательствующий судья назначается Председателем Трибунала после консультаций с постоянными судьями.

## Дополнение

### Подтверждающие статистические данные

#### А. Введение

1. В своем докладе от ноября 1999 года Группа экспертов для проведения обзора эффективности деятельности и функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде подчеркнула необходимость учитывать тяжелую нагрузку судебных камер МУТР. Группа заявила, что если «расследования в Руанде приведут к появлению большого числа новых обвиняемых и если все остальное останется таким же, как сейчас, без увеличения бюджетных ресурсов — главным образом увеличения числа судей — будет весьма сложно, а то и невозможно гарантировать, что Трибуналы смогут удовлетворительным образом выполнять задачи, порученные им Советом Безопасности»<sup>1</sup>. После даты подготовки доклада несколько новых обвиняемых было переведено в МУТР. Кроме того, Обвинитель объявила о своем намерении в будущем принять на рассмотрение дела, касающиеся 136 обвиняемых.

2. Трибунал принял все возможные в рамках его полномочий меры для совершенствования своих процедур путем внесения поправок в правила процедуры и доказывания. Он также принял меры для улучшения своей внутренней организации, включая организацию работы суда. Эти улучшения позволили значительно повысить эффективность Трибунала в выполнении тяжелой нагрузки. Однако существуют ограничения в отношении возможностей трех судебных камер в рамках нынешней системы.

3. Настоящий анализ преследует следующую цель:

а) более подробно, чем в главе основной части доклада, описать нынешнюю деятельность Трибунала;

б) оценить нынешние судебные ресурсы, необходимые для осуществления Трибуналом своего мандата;

в) спрогнозировать эволюцию деятельности Трибунала в предвидимом будущем и влияние этой деятельности на сроки его мандата;

г) предложить на основе имеющейся информации меры, которые позволят Трибуналу повысить его оперативную эффективность и сократить сроки, необходимые для выполнения его мандата.

#### В. Текущая нагрузка Трибунала; статистические данные и замечания

4. Функционирование Трибунала сегодня можно охарактеризовать следующим образом:

а) большое количество текущих дел, находящихся либо на этапе подготовки к судебному разбирательству, либо на этапе судебного рассмотрения;

---

<sup>1</sup> A/54/634 и S/2000/597, приложение I. См. пункт 108 доклада и рекомендацию 21.

b) растущее число дел, которые будут готовы для судебного процесса в ближайшем будущем;

c) растущее число ожидаемых обвинительных заключений и арестов;

d) увеличивающееся число совместных судебных процессов, в ходе которых возникают весьма сложные юридические и фактические вопросы.

5. Для облегчения анализа текущей нагрузки Трибунала рассматриваемые ниже дела сгруппированы в следующие четыре категории с учетом состояния их рассмотрения:

a) завершенные судебные процессы;

b) текущие судебные процессы;

c) дела в процессе подготовки к судебному разбирательству;

d) будущие дела.

6. Для целей анализа категория «Завершенные дела» касается дел, по которым Судебная камера вынесла решение, независимо от того, ожидается ли апелляционное обжалование. Категория «Текущие судебные процессы» включает дела, по которым в процессе судебного разбирательства в камерах уже началось представление доказательств. «Дела в процессе подготовки к судебному разбирательству» касаются дел, находящихся на различных этапах досудебной подготовки. Категория «Будущие дела» относится к предстоящим делам, как об этом недавно заявила Обвинитель в рамках своей программы будущих расследований<sup>2</sup>.

7. Анализ текущих возможностей судебных камер с точки зрения судопроизводства основывается на информации, касающейся завершенных и находящихся на рассмотрении дел. Учитывалась следующая информация:

a) дата подтверждения обвинительных заключений и первоначальное появление обвиняемых;

b) количество решений, принятых по досудебным ходатайствам;

c) продолжительность процесса досудебной подготовки с момента первоначального появления обвиняемых и до открытия судебного процесса;

d) продолжительность судебного разбирательства со дня открытия судебного процесса и до вынесения решения;

e) текущее состояние дела, включая решение в отношении апелляционного обжалования, при наличии такового, со стороны Апелляционной камеры.

8. Следует отметить, что подпункт (d) выше включает как общий период времени, затраченный на рассмотрение дела в суде, так и этап написания

---

<sup>2</sup> В настоящем контексте группа будущих дел состоит из двух категорий: первая — дела, по которым обвинительное заключение было подтверждено, но обвиняемый пока еще не арестован; и вторая категория — дела, по которым расследование еще не закончено, т.е. подозреваемые установлены, независимо от того, известно ли их местонахождение или его еще предстоит определить, и ожидаются обвинительные заключения, хотя не представляется возможным предсказать дату их представления.

решения после закрытия дела обеими сторонами. Если даже эти два этапа проходили совершенно отдельно и были связаны с различными проблемами, то для целей настоящего документа нет необходимости проводить между ними различия<sup>3</sup>.

Таблица 1  
Завершенные судебные процессы по состоянию на 30 июня 2001 года

<i>Дело</i>	<i>Обвинительное заключение подтверждено</i>	<i>Первоначально появились</i>	<i>Решения по досудебным ходатайствам</i>	<i>Судебный процесс начался</i>	<i>Продолжительность досудебной подготовки</i>	<i>Общая продолжительность судебного разбирательства до вынесения решения</i>	<i>Текущее состояние дела</i>
<b>Обед Рузиндана (ICTR-95-1A) — объединенный процесс</b>	28 ноября 1995 года	29 октября 1996 года	16	11 апреля 1997 года	5 месяцев	2 года и 1 месяц	21 мая 1999 года: 25 лет тюремного заключения. Подтверждено Апелляционной камерой 1 июня 2001 года
<b>Клемент Каншема (ICTR-95-1A) — объединенный процесс</b>	28 ноября 1995 года	31 мая 1996 года	9	11 апреля 1997 года	10 месяцев	2 года и 1 месяц	21 мая 1999 года: пожизненное заключение. Подтверждено Апелляционной камерой 1 июня 2001 года
<b>Жорж Андерсон Н. Рутаганда (ICTR-96-3A)</b>	16 февраля 1996 года	30 мая 1996 года	15	18 марта 1997 года	9,5 месяца	2 года и 9 месяцев	6 декабря 1999 года: пожизненное заключение. Ожидается апелляционное обжалование
<b>Жан Поль Акайесу (ICTR-96-4A)</b>	16 февраля 1996 года	30 мая 1996 года	16	14 января 1997 года	7,5 месяца	1 год и 10 месяцев	12 октября 1998 года: пожизненное заключение. Подтверждено Апелляционной камерой 1 июня 2001 года
<b>Альфред Мусема (ICTR-96-13A)</b>	15 июля 1996 года	18 ноября 1997 года	7	25 января 1999 года	1 год и 3 месяца	1 год	27 января 2000 года: пожизненное заключение. Ожидается апелляционное обжалование
<b>Жан Камбанда (ICTR-97-23)</b>	16 октября 1997 года	1 мая 1998 года: признал себя виновным	..	1 мая 1998 года	Данных нет	4 месяца	4 сентября 1998 года: пожизненное заключение. Подтверждено Апелляционной камерой 19 октября 2000 года
<b>Жорж Ругиу (ICTR-97-32)</b>	9 октября 1997 года	24 октября 1997 года: признал себя виновным	6	15 мая 2000 года: Признал себя виновным	2 года и 6 месяцев	2 недели	1 июня 2000 года: 12 лет тюремного заключения. Апелляционного обжалования не будет

<sup>3</sup> Аналогичный подход был принят в докладе МТБЮ, глава I.A, таблица 1.

Дело	Обвинительное заключение подтверждено	Первоначально появление	Решения по досудебным ходатайствам	Судебный процесс начался	Продолжительность досудебной подготовки	Общая продолжительность судебного разбирательства до вынесения решения	Текущее состояние дела
<b>Омар Серушаго (ICTR-98-39)</b>	29 сентября 1998 года	14 декабря 1998 года: признал себя виновным по четырем из пяти пунктов	3	14 декабря 1998 года Признал себя виновным	2,5 месяца	1,5 месяца	5 февраля 1999 года: 15 лет тюремного заключения. Подтверждено Апелляционной камерой 14 февраля 2000 года
<b>Бернар Нтуйахага (ICTR-98-40)</b>	29 сентября 1998 года	13 ноября 1998 года	4	18 марта 1999 года. После заслушания обвинительное заключение снято по разрешению судебной палаты	Данных нет	Данных нет	Апелляционная жалоба в Апелляционной камере отклонена
<b>Игнас Багилишема (ICTR-95-IA-T)</b>	28 ноября 1995 года	1 апреля 1999 года и 18 сентября 1999 года	2	28 октября 1999 года	7 месяцев	1 год и 6 месяцев	7 июня 2001 года: оправдан по всем обвинениям

9. Из таблицы 1 видно, что девять дел в отношении десяти обвиняемых были закончены к 30 июня 2001 года, включая восемь судебных разбирательств в отношении девяти обвиняемых. В рамках одного процесса (*Каишема/Рузиндана*) одновременно рассматривались дела двух обвиняемых. Кроме того, в таблицу включено дело *Нтуйахаги*, в случае которого обвинительное заключение было снято по ходатайству Обвинителя. В данной группе завершённых дел средняя продолжительность досудебной подготовки составила 10 месяцев на одного заключенного. В среднем осужденный провел в предварительном заключении (от первоначального появления до вынесения решения) два года и два месяца.

10. Самым продолжительным по времени было дело *Рутаганды*: 9,5 месяца досудебной подготовки и 2 года и 9 месяцев до вынесения решения. В общей сложности обвиняемый провел в предварительном заключении 3 года и 6,5 месяца. Количество решений, вынесенных по досудебным ходатайствам в данном деле, также было одним из самых высоких — 15 (только в делах *Акайесу* и *Рузинданы* этот показатель составил 16). Кроме дел, в которых обвиняемые признали свою вину (*Ругиу*, *Камбанда* и *Серушаго*), до сих пор наиболее оперативными делами были дело *Багилишемы* (2 года и 1 месяц, из которых 7 месяцев было потрачено на досудебную подготовку, и 7,5 месяца на написание решения, объем которого составил 450 страниц) и дело *Мусемы* (2 года и 3 месяца, из которых 1 год и 3 месяца ушли на досудебную

подготовку, а 7 месяцев — на написание решения, в данном случае составившем 308 страниц, параллельно с другим решением). В деле *Мусемы* судебные заседания составили 39 дней в ходе процесса, длившегося с 25 января по 28 июня 1999 года.

11. На продолжительность каждого отдельного дела в этой группе завершенных судебных разбирательств влияло множество факторов, в частности сложность дела и число свидетелей. Количество дней, фактически проведенных в суде, разумеется, значительно меньше указанной выше общей продолжительности судебного процесса. Для этого есть много причин, кроме времени, необходимого для написания решения, — ходатайства о переносе обеими сторонами с целью подготовки первоначального опроса свидетеля выставившей стороной и перекрестного опроса; неявка свидетелей или сторон, в том числе и по состоянию здоровья; рассмотрение камерой ходатайств в ходе процесса и другие факторы, не зависящие от камер. Важно помнить о том, что рассмотрение дел редко проходит в строгом соответствии с заранее установленным графиком ввиду разнообразных событий, которые влияют на продолжительность судебного разбирательства и которые могут даже привести к перерыву в судебном процессе<sup>4</sup>.

Таблица 2  
Проходящие судебные процессы по состоянию на 30 июня 2001 года

Дело	Обвинительное заключение подтверждено	Первоначально появились	Решения по досудебным ходатайствам		Судебный процесс начался	Продолжительность судебного процесса	Текущее состояние дела
			Продолжительность досудебной подготовки	Продолжительность судебного процесса			
<b>Хасан Нгезе</b> (ICTR-97-27-T/ICTR-99-52-T)	3 октября 1997 года и 26 ноября 1999 года	19 ноября 1997 года	16	2 года и 10 месяцев	23 октября 2000 года	Продолжается: 8 месяцев	Объединенный процесс продолжается Судебная камера I (дело <i>СМИ</i> )
<b>Фердинанд Нахимана</b> (ICTR-96-11-T/ICTR-99-52-T)	12 июля 1996 года и 26 ноября 1999 года	19 февраля 1997 года	17	3 года и 8 месяцев	23 октября 2000 года	Продолжается: 8 месяцев	Объединенный процесс продолжается Судебная камера I (дело <i>СМИ</i> )
<b>Жан-Боско Барайгвиза</b> (ICTR-97-19-T/ICTR-99-52-T)	23 октября 1997 года и 18 апреля 2000 года	23 февраля 1998 года	24	2 года и 8 месяцев	23 октября 2000 года	Продолжается: 8 месяцев	Объединенный процесс продолжается Судебная камера I (дело <i>СМИ</i> )
<b>Жувеналь Каджелиджели</b> (ICTR-98-44-T)	29 августа 1998 года	19 апреля 1999 года	11	1 год и 10 месяцев	13 марта 2001 года	Продолжается: 4 месяца	Отдельный процесс продолжается Судебная камера II
<b>Жан де Дьё Камуханда</b> (ICTR-99-54-T/ICTR-00-57-T)	1 октября 1999 года	10 и 24 марта 2000 года	3	1 год и 1 месяц	17 апреля 2001 года	Продолжается: 2,5 месяца	Отдельный процесс продолжается Судебная камера II
<b>Джозеф Каньябаши</b> (ICTR-96-15-I/ICTR-	15 июля 1996 года	29 ноября 1996 года	8	4 года и 6 месяцев	12 июня 2001 года	Продолжается:	Объединенный процесс продолжается

<sup>4</sup> См. аналогичное заявление в докладе МТБЮ, пункт 22.

Дело	Обвинительное заключение подтверждено	Первоначально появились	Решения по досудебным ходатайствам	Продолжительность досудебной подготовки	Судебный процесс начался	Продолжительность судебного процесса	Текущее состояние дела
<b>Джозеф Каньябаши (ICTR-96-15-I/ICTR-98-42-T)</b>	15 июля 1996 года	29 ноября 1996 года	8	4 года и 6 месяцев	12 июня 2001 года	Продолжается: 0,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера II (дело <i>Бутаре</i> )
<b>Полин Нирамасухуко (ICTR-97-21-I/ICTR-98-42-T)</b>	29 мая 1997 года	3 сентября 1997 года	13	3 года и 8 месяцев	12 июня 2001 года	Продолжается: 0,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера II (дело <i>Бутаре</i> )
<b>Арсен Нтахобали (ICTR-97-21-I/ICTR-98-42-T)</b>	29 мая 1997 года	17 октября 1997 года	10	3 года и 7 месяцев	12 июня 2001 года	Продолжается: 0,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера II (дело <i>Бутаре</i> )
<b>Сильвен Нсабimana (ICTR-97-29-I/ICTR-98-42-T)</b>	16 октября 1997 года	24 октября 1997 года	20	3 года и 6 месяцев	12 июня 2001 года	Продолжается: 0,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера II (дело <i>Бутаре</i> )
<b>Альфонс Нтезирайо (ICTR-97-29-I/ICTR-98-42-T)</b>	16 октября 1997 года	17 августа 1998 года	12	2 года и 9 месяцев	12 июня 2001 года	Продолжается: 0,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера II (дело <i>Бутаре</i> )
<b>Эли Ндайабайе (ICTR-96-8-I/ICTR-98-42-T)</b>	21 июня 1996 года	29 ноября 1996 года	11	4 года и 7 месяцев	12 июня 2001 года	Продолжается: 0,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера II (дело <i>Бутаре</i> )
<b>Андрэ Нтагерура (ICTR-96-10A-T)</b>	10 августа 1996 года	20 февраля 1997 года	54 (с <i>Багамбики</i> и <i>Иманишимве</i> )	3 года и 7 месяцев	18 сентября 2000 года	Продолжается: 9,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера III (дело <i>Сьянгузу</i> )
<b>Эммануэль Багамбики (ICTR-97-36-T)</b>	10 октября 1997 года	19 апреля 1999 года	54 (с <i>Иманишимве</i> и <i>Нтагерура</i> )	1 год и 5 месяцев	18 сентября 2000 года	Продолжается: 9,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера III (дело <i>Сьянгузу</i> )
<b>Сэмюэль Иманишимве (ICTR-97-36-T)</b>	10 октября 1997 года	27 ноября 1997 года	54 (с <i>Багамбики</i> и <i>Нтагерура</i> )	2 года и 10 месяцев	18 сентября 2000 года	Продолжается: 9,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера III (дело <i>Сьянгузу</i> )
<b>Лоран Семанза (ICTR-97-20-T)</b>	23 октября 1997 года	16 февраля 1998 года	21	2 года и 8 месяцев	16 октября 2000 года	Продолжается: 8,5 месяца	Объединенный процесс продолжается Судебная камера III

12. Как явствует из таблицы 2, в настоящее время дела 15 обвиняемых проходят по шести делам. Осуществляется три объединенных процесса (дело *СМИ* — три обвиняемых; дело *Сьянгузу* — три обвиняемых; дело *Бутаре* — шесть обвиняемых) и три отдельных процесса (*Семанза*, *Камуханда*,

*Каджелиджели*). Наиболее продолжительный процесс досудебной подготовки имел место в деле *Нахиманы*: три года и восемь месяцев, а самый короткий — в деле *Багамбики*: один год и пять месяцев.

13. После сокращения числа ходатайств (см. пункты 16–17 основного документа) все камеры находятся на этапе судебного разбирательства. Поэтому значительно увеличилось количество дней, когда в зале заседаний проходит судебный процесс. «Производительность» камер возросла в связи с тем, что в настоящее время значительное число судебных процессов одновременно проводится в отношении нескольких обвиняемых.

14. В целях эффективной организации работы судебные камеры одновременно заслушивают два или даже три дела. Например, с октября 2000 года по июнь 2001 года в Судебной камере I дело *Багилишемы* находилось на стадии написания решения, а дело *СМИ* — на стадии рассмотрения. Кроме того, дело *Кибуи* (двое обвиняемых) и дело *Мухиманы* находились в стадии досудебной подготовки. Начиная с середины сентября 2001 года эта камера будет одновременно рассматривать дело *СМИ* и дело *Кибуи* (см. ниже).

15. Судебная камера II в настоящее время ведет шесть дел с общим числом обвиняемых 20 человек. Три процесса только что начались: *Каджелиджели*, *Камуханда* и *Бутаре* (шесть обвиняемых). В связи со смертью в начале мая 2001 года председательствующего судьи этой камеры судьи Камы и последующего изменения состава Судебной камеры II дело *Каджелиджели* 3 июля 2001 года началось заново, а в сентябре 2001 года дело *Камуханды* возобновится или будет начато заново. Три дела находятся на стадии досудебной подготовки (см. ниже): дело *Ништегеки*, *правительственное* дело I (четыре обвиняемых) и *правительственное* дело II (семь обвиняемых).

16. Судебная камера III слушает одновременно два дела: дело *Сьянгугу* и дело *Семанзы*. На стадии досудебной подготовки находится один объединенный процесс в отношении четырех обвиняемых (см. ниже *военное* дело).

17. Среди причин, которые, как считается, приводят к увеличению продолжительности судебного разбирательства в предстоящих делах, можно отметить количество обвиняемых, дела которых будут рассматриваться одновременно, и сложность юридических и фактических вопросов, которые приходится решать судебным камерам. Ожидается, что судебные процессы против нескольких обвиняемых значительно сократят общее количество дней, фактически проведенных в зале заседания, по сравнению с отдельными процессами против тех же обвиняемых, хотя будет необходимо сократить продолжительность процесса в отношении каждого обвиняемого. Как правило, количество свидетелей, заслушиваемых в объединенных процессах, а также количество рассматриваемых там доказательств значительно выше, чем в отдельных судебных процессах, и соответственно большим является количество дней, фактически проведенных в зале заседаний суда. Организация объединенных процессов также позволяет сократить необходимость в явке свидетелей на несколько процессов и повторном изложении их показаний.

18. Сложность подлежащих рассмотрению дел связана, в частности, с должностью и положением обвиняемых, а также с той ролью, которую они якобы играли в планировании массовых убийств в Руанде в 1994 году, подстрекательстве к ним и в их осуществлении. Судебные процессы над

обвиняемыми, которые, как утверждается, занимали руководящее положение, могут приобретать более сложный характер с юридической и фактической точек зрения и поэтому могут быть более продолжительными, чем процессы над лицами, игравшими более скромную роль.

19. Продолжительность досудебной подготовки в случае группы проходящих судебных процессов в целом была значительно выше, чем в группе уже завершенных дел. Увеличилось также и количество решений, выносимых в отношении досудебных ходатайств. В целом средний период времени, проведенный под стражей каждым обвиняемым в группе проходящих судебных процессов, уже превышает средний показатель по группе рассмотренных дел. С учетом того, что все проходящие судебные процессы находятся на относительно ранней стадии, можно ожидать, что среднее время, проведенное под стражей каждым обвиняемым в этой группе, превысит показатель в предыдущей группе.

20. Причины увеличения продолжительности подготовки к судебному разбирательству могут быть вызваны сочетанием различных факторов, в основном не подконтрольных судебным камерам. Наиболее значительными факторами являются следующие:

- a) появление совместных обвинительных заключений;
- b) последующие изменения обвинительных заключений по инициативе Обвинителя;
- c) возрастающее количество промежуточных ходатайств, представленных защитой и Обвинителем;
- d) возросшая степень сложности правовых и фактических проблем, рассматриваемых в решениях, принятых по досудебным ходатайствам;
- e) жалобы на недостаточную степень раскрытия фактов;
- f) отсутствие перевода документов;
- g) общая неготовность со стороны Обвинителя к передаче дела в суд.

Таблица 3  
**Подготовка к судебному разбирательству, осуществляемая по состоянию на 30 июня 2001 года**

Дело	Обвинительное заключение		Решения по досудебным ходатайствам		Запланированная дата судебного процесса	Продолжительность судебного разбирательства	Текущее состояние дела
	Подтверждено	Первоначально появилось	Продолжительность досудебной подготовки	Продолжительность			
<b>Элизафан Нтакирутимана (ICTR-96-10-I/ICTR-96-17-I)</b>	7 сентября 1996 года	31 марта 2000 года	6	Продолжается: 1 год и 3 месяца	17 сентября 2001 года	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера I (дело <i>Кибуе</i> )
<b>Жерар Нтакирутимана (ICTR-96-10-I/ICTR-</b>	7 сентября 1996 года	2 декабря 1996 года	6	Продолжается: 4 года и 7 месяцев	17 сентября 2001 года	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера I

<i>Дело</i>	<i>Обвинительное заключение подтверждено</i>	<i>Первоначально появление</i>	<i>Решения по досудебным ходатайствам</i>	<i>Продолжительность досудебной подготовки</i>	<i>Запланированная дата судебного процесса</i>	<i>Продолжительность судебного разбирательства</i>	<i>Текущее состояние дела</i>
<b>Жерар Нтакирутимана (ICTR-96-10-I/ICTR-96-17-I)</b>	7 сентября 1996 года	2 декабря 1996 года	6	Продолжается: 4 года и 7 месяцев	17 сентября 2001 года	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера I (дело <i>Кибуе</i> )
<b>Микаэль Мухимана (ICTR-95-1B-I)</b>	28 ноября 1995 года	24 ноября 1999 года	2	Продолжается: 1 год и 8 месяцев	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера I
<b>Элиезер Нийитегека (ICTR-96-14-I)</b>	15 июля 1996 года	15 апреля 1999 года	10	Продолжается: 2 года и 4 месяца	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II
<b>Казимир Бизимунгу (ICTR-95-45-I/ICTR-99-50-I)</b>	12 мая 1999 года	3 сентября 1999 года	14	Продолжается: 1 год и 9 месяцев	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II (правительственное дело I)
<b>Жюстин Мугензи (ICTR-99-47-I/ICTR-99-50-I)</b>	12 мая 1999 года	17 августа 1999 года	16	Продолжается: 1 год и 10 месяцев	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II (правительственное дело I)
<b>Проспер Мугиранеза (ICTR-99-48-I/ICTR-99-50-I)</b>	12 мая 1999 года	17 августа 1999 года	2	Продолжается: 1 год и 10 месяцев	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II (правительственное дело I)
<b>Жером Бикамупака (ICTR-99-49-I/ICTR-99-50-I)</b>	12 мая 1999 года	17 августа 1999 года	27	Продолжается: 1 год и 10 месяцев	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II (правительственное дело I)
<b>Эдуар Каремера (ICTR-98-44-I)</b>	29 августа 1998 года	7 апреля 1999 года	15	Продолжается: 2 года и 2 месяца	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II (правительственное дело II)
<b>Андре Руамакуба (ICTR-98-44-I)</b>	29 августа 1998 года	7 апреля 1999 года	15	Продолжается: 2 года и 2 месяца	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II (правительственное дело II)
<b>Матье Нгирумпатсе (ICTR-98-44-I)</b>	29 августа 1998 года	7 апреля 1999 года	15	Продолжается: 2 года и 2 месяца	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II (правительственное дело II)
<b>Жозеф Нзирорера (ICTR-98-44-I)</b>	29 августа 1998 года	7 апреля 1999 года	20	Продолжается: 2 года и 2 месяца	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II

<i>Дело</i>	<i>Обвинительное заключение подтверждено</i>	<i>Первоначально появление</i>	<i>Решения по досудебным ходатайствам</i>	<i>Продолжительность досудебной подготовки</i>	<i>Запланированная дата судебного процесса</i>	<i>Продолжительность судебного разбирательства</i>	<i>Текущее состояние дела</i>
<b>Жозеф Нзирорера (ICTR-98-44-I)</b>	29 августа 1998 года	7 апреля 1999 года	20	Продолжается: 2 года и 2 месяца	Дата не определена	..	На стадии досудебной подготовки Судебная камера II ( <i>правительственное дело II</i> )
<b>Теонест Багосора (ICTR-96-7-I)</b>	10 августа 1996 года	20 февраля 1997 год	14	Продолжается: 4 года и 4 месяца	Первый квартал 2002 года	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера III ( <i>военное дело</i> )
<b>Анатолий Нзенгумва (ICTR-96-12-I)</b>	12 июля 1996 года	19 февраля 1997 год	9	Продолжается: 4 года и 4 месяца	Первый квартал 2002 года	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера III ( <i>военное дело</i> )
<b>Гратьен Кабилиги (ICTR-97-34-I)</b>	15 октября 1997 года	17 февраля 1998 года	30 (с <i>Нтабак узе</i> )	Продолжается: 3 года и 4 месяца	Первый квартал 2002 года	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера III ( <i>военное дело</i> )
<b>Алоис Нтабакузе (ICTR-97-34-I)</b>	15 октября 1997 года	24 октября 1997 года	30 (с <i>Кабилиги</i> )	Продолжается: 3 года и 6 месяцев	Первый квартал 2002 года	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера III ( <i>военное дело</i> )
<b>Тарсис Мувунни (ICTR-00-55-I)</b>	2 февраля 2000 года	8 ноября 2000 года	4	Продолжается: 8 месяцев	Дата не определена	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера II
<b>Огюстин Ндиндилиimana (ICTR-00-56-I)</b>	28 января 2000 года	27 апреля 2000 года		Продолжается: 1 год и 2 месяца	Дата не определена	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера III
<b>Франсуа Ксавьер Нзувонемейе (ICTR-00-56-I)</b>	28 января 2000 года	25 мая 2000 года		Продолжается: 1 год и 1 месяц	Дата не определена	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера III
<b>Инносент Сагахуту (ICTR-00-56-I)</b>	28 января 2000 года	28 ноября 2000 года		Продолжается: 7 месяцев	Дата не определена	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера II
<b>Самюэль Мусабиймана (ICTR-2001-62-I)</b>	13 марта 2001 года	2 мая 2001 года		Продолжается: 2 месяца	Дата не определена	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера II
<b>Симеон Ншамихиго (ICTR-2001-63-I)</b>	23 июня 2001 года	29 июня 2001 года	..	..	Дата не определена	..	В стадии досудебной подготовки Судебная камера I

21. Помимо тех лиц, дела которых сейчас находятся на этапе досудебной подготовки, недавно в Трибунал были переведены двое обвиняемых — Гакумбитси и Мпамбара (20 и 21 июня 2001 года). В общей сложности суда ожидают 24 задержанных. Дела находятся на разных этапах досудебной подготовки.

22. Как упоминалось выше, увеличилось число процессов, в рамках которых одновременно рассматриваются несколько дел. Среди дел, находящихся на стадии досудебной подготовки, сформированы четыре подобных процесса: дело *Кибуйе* (два обвиняемых); *правительственное* дело I (четыре обвиняемых); *правительственное* дело II (четыре обвиняемых находятся под стражей и три — в розыске); и *военное* дело (четыре обвиняемых). Учитывая то, что лица, обвиняемые по предстоящим делам, занимали относительно высокие должности и, как утверждается, играли значительную роль в планировании массовых убийств в Руанде в 1994 году, подстрекательстве и в осуществлении этих убийств, следует также ожидать, что процессы над ними продлятся значительное время (см. пункт 18). Кроме того, готовятся десять отдельных процессов. При имеющихся в настоящее время ресурсах обвиняемые из этой группы дел могут провести под стражей значительно больше времени, чем обвиняемые из двух предыдущих групп (завершенные и продолжающиеся процессы).

23. Приведенная выше информация свидетельствует о том, что судебные камеры работают сейчас с полной отдачей. Каждая камера рассматривает по крайней мере два дела одновременно, в то время как другие дела находятся в стадии досудебной подготовки. После завершения текущих дел судебные камеры будут готовы приступить к новым процессам. Кроме того, были подтверждены обвинительные заключения в отношении 16 обвиняемых, однако ордера на их арест пока еще не исполнены. На дату подготовки настоящего документа в процессе подтверждения находились пять обвинительных заключений.

24. В соответствии с предложенной Обвинителем программой будущих расследований по состоянию на февраль 2001 года были подготовлены восемь обвинительных заключений, которые рассматривались в Канцелярии Обвинителя. Другие расследования доведены до той стадии, когда вскоре в отношении 21 обвиняемого будут подготовлены проекты обвинительных заключений. Продолжались расследования по делам, охватывающим еще 20 обвиняемых. Еще в 35 случаях результаты предварительной работы позволяют определить «цели», однако официальное расследование еще не было начато. Кроме того, было еще 52 дела, по которым работа была временно приостановлена, но которые должны быть доведены до конца. В общей сложности Канцелярия Обвинителя работает над делами, касающимися 136 потенциальных обвиняемых.

25. Из предложенной Обвинителем программы расследований, упомянутой выше, следует, что в 2001 году на рассмотрение будут представлены обвинительные заключения в отношении 29 обвиняемых, в 2002 году будут представлены еще 30 обвинительных заключений, а в 2003 году — еще 30. В 2004 году Обвинитель предполагает предъявить обвинение еще 30 лицам по результатам расследований, которые сейчас временно приостановлены, но которые она намеревается возобновить. Обвинитель надеется, что к концу 2005 года будет завершена подготовка обвинительных заключений, и к этому сроку судебные камеры будут иметь в своем распоряжении все обвинительные заключения, предложенные Канцелярией Обвинителя.

26. Количество и продолжительность новых процессов, которые появятся в результате будущих обвинительных заключений, в значительной степени будут

зависеть от сроков произведенных арестов. По расчетам Обвинителя, если будет 136 новых обвиняемых и если Трибунал будет по-прежнему одновременно вести несколько дел, то будет примерно 45 новых процессов.

27. Если согласиться с этими расчетами, то Трибунал может — в дополнение к текущей нагрузке (17 обвиняемых в рамках текущих судебных разбирательств и 24 обвиняемых, чьи дела последовательно будут доводиться до стадии судебного разбирательства) — вести примерно 10 новых процессов (30 обвиняемых) каждый год вплоть до 2005 года, когда, как ожидается, будет полностью исполнен мандат Обвинителя по проведению расследований. Начало судебных процессов по этим будущим делам зависит от того, когда судебные камеры завершат различные этапы текущих дел.

### **С. Предварительный график с учетом имеющихся ресурсов**

28. Трудно определить время, необходимое для того, чтобы Трибунал провел текущие процессы, подготовил и заслушал новые дела. Однако можно произвести предварительные расчеты на основе статистических данных в отношении продолжительности подготовки к судебному разбирательству и продолжительности судебного процесса по завершенным делам. В расчет были приняты следующие факторы:

а) способность судебных камер вести одновременно несколько дел (в том числе два или три дела в ходе судебного процесса);

б) средняя предполагаемая продолжительность судебного процесса составляет один год и пять месяцев (включая время для написания решения). Этот показатель охватывает и отдельные судебные процессы, которые могут быть завершены значительно быстрее, а также сложные объединенные процессы, которые могут потребовать значительно больше времени;

в) предполагаемое среднее количество новых судебных процессов (каждый охватывает по крайней мере трех обвиняемых) каждый год до 2005 года — 10 процессов.

29. Ко всем этим факторам следует подходить с оговорками. Опыт, накопленный в отношении средней продолжительности судебного процесса и подготовки к судебному разбирательству, главным образом касается того периода жизни Трибунала, когда по каждому делу проходил один обвиняемый (отдельные судебные процессы). Характерные для тех дел обстоятельства отличаются от нынешней ситуации, характеризующейся проведением нескольких объединенных процессов. Для целей предварительной оценки продолжительности судебных процессов объединенные процессы рассматриваются в качестве одного дела.

30. Трудно представить точные расчеты. В значительной степени стороны определяют количество вызываемых свидетелей. Кроме того, с точки зрения возникающих на них правовых и фактических вопросов объединенные процессы являются более сложными, чем отдельные процессы. Для написания решения по объединенному процессу требуется больше времени, чем в случае отдельного процесса. И наконец, накопленный опыт подсказывает, что в ходе судебных процессов возникают непредсказуемые обстоятельства и нечасто судебные разбирательства проходят в соответствии с графиком. Как

упоминалось выше, количество фактических судебных дней по этой причине меньше, чем количество дней, прошедших со дня открытия судебного процесса и до того дня, когда обе стороны представляют свои заключительные заявления. Однако с учетом этих оговорок дальнейший анализ свидетельствует о том, что при имеющихся ресурсах Трибунал не сможет завершить все текущие дела до окончания своего третьего четырехлетнего мандата (2006–2007 годы).

31. Как отмечалось выше, Обвинитель планирует представить обвинительные заключения в отношении 136 новых обвиняемых. Маловероятно, что первые процессы по делам из этой группы смогут начаться до окончания третьего мандата или ранних этапов четвертого мандата Трибунала (2007–2011 годы). Исходя из показателя: три обвиняемых на судебный процесс, Обвинитель прогнозирует, что по группе из 136 обвиняемых будет проведено 45 новых судебных процессов. Приводимые ниже предварительные оценки основываются на аналогичном предположении. Один из не поддающихся учету вопросов заключается в вероятности арестов. Столкнувшись с аналогичной неопределенностью, МТБЮ в своей просьбе в отношении судей *ad litem* брал в качестве показателя успеха в аресте подозреваемых 75 процентов и 50 процентов<sup>5</sup>. Подобные альтернативные предположения в отношении программы Обвинителя дают следующие цифры:

- при 75 процентах арестов появится 102 новых обвиняемых, или приблизительно 34 новых судебных процесса;
- при 50 процентах арестов появится 68 новых обвиняемых, или примерно 23 новых процесса.

32. При расчете продолжительности времени, которое потребуется Трибуналу для рассмотрения этих дел, берется предположение о том, что каждая судебная камера сохранит свою нынешнюю способность одновременно вести два или три судебных процесса (в зависимости от их сложности) в дополнение к досудебной подготовке. Это подразумевает, что в любой период времени каждая камера будет вести судебные процессы против шести–девяти обвиняемых. Учитывая различную степень сложности этих дел, реально можно предположить, что общая «производительность» Трибунала не может превысить количество процессов против более чем 18–21 обвиняемого в любой данный период времени. При 50 процентах арестов (68 обвиняемых после 2007 года) для выполнения стоящих перед ним задач Трибуналу потребуется два новых мандата, т.е. до 2015 года. В случае ареста 75 процентов лиц, в отношении которых выданы обвинительные заключения (102 человека), потребуется еще один мандат на четыре года (2015–2019 годы). В случае ареста 100 процентов лиц, в отношении которых выданы обвинительные заключения, сроки выполнения судебными камерами стоящих перед ними задач будут продлены до 2023 года. По причинам, изложенным в пункте 22 основной части доклада, такие сроки неприемлемы и их следует избегать.

33. В просьбе МТБЮ в отношении судей *ad litem* предполагалось, что текущие дела могут быть завершены в первой инстанции к середине 2003 года. Судебные процессы против находящихся в розыске обвиняемых могут быть завершены к концу 2007 года, в то время как рассмотрение новых дел может

<sup>5</sup> Доклад МТБЮ, пункт 37.

быть закончено к концу 2016 года. Все это делает возможным вывод о том, что для завершения своей миссии без судей *ad litem* МТБЮ понадобится по крайней мере четыре дополнительных четырехлетних мандата. В случае большего числа обвинительных заключений, как утверждается в просьбе МТБЮ, эти рамки следовало бы значительно расширить. С другой стороны, если принять предварительные показатели арестов с коэффициентом 75 или 50 процентов, то МТБЮ потребуются дополнительно 10 или 6 лет для выполнения своей миссии<sup>6</sup>.

34. Следует отметить, что оценочные данные МУТР идентичны прогнозам МТБЮ. Поскольку МТБЮ считает, что сможет выполнить свою задачу раньше МУТР, важно отметить, что, во-первых, в случае МУТР было арестовано значительно большее количество обвиняемых, чем в случае МТБЮ<sup>7</sup>. Во-вторых, программа Обвинителя в отношении расследований в связи с МУТР включает большее число подозреваемых, чем в отношении МТБЮ. Важно также напомнить, что, как утверждается, все содержащиеся под стражей лица в Аруше были руководителями в ходе событий в Руанде в 1994 году. Как упоминалось выше (пункт 18), эти дела значительно сложнее в правовом и фактическом плане, чем дела в отношении обвиняемых, занимавших должности на более низком уровне.

#### **D. Предварительный график с участием судей *ad litem***

35. Укрепление МУТР судьями *ad litem* в количестве до девяти человек и соблюдение рабочих процедур, указанных в главе I (пункты 23–29) основной части доклада, позволят практически удвоить способность Трибунала в плане судопроизводства. Создание в рамках трех существующих судебных камер трех дополнительных секций позволило бы Трибуналу вести примерно 12 процессов и заниматься подготовкой 12–18 судебных разбирательств.

36. Исходя из тех же предположений, что и выше (пункты 28–34), предлагаемая реформа позволила бы Трибуналу завершить свою работу намного раньше. МУТР имел бы тогда возможность вести процессы в отношении 36 обвиняемых в любой данный период времени на основе одновременного ведения нескольких дел. Предположим, что это предложение будет полностью реализовано к концу 2002 года и при наличии к тому времени семи продолжающихся процессов, можно считать, что возможности Трибунала в плане судопроизводства в этот момент увеличатся на шесть дополнительных дел, или в общей сложности на 13 одновременных процессов. Это позволило бы начать рассмотрение большинства нынешних дел Трибунала к концу текущего мандата.

37. Если бы почти все дела, в настоящее время включенные в план Трибунала, могли быть завершены примерно к концу 2004 года, то можно было бы значительно раньше приступить к рассмотрению новых дел. Если бы было арестовано 50 процентов лиц, в отношении которых были выдвинуты обвинительные заключения, то в рамках срока действия четвертого мандата

---

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> В мае 2000 года МТБЮ было арестовано 36 человек, в то время как в Аруше в настоящее время под стражей находятся 48 человек.

(около 2008 года) было бы завершено проведение еще 23 процессов. Коэффициент арестов в 75 процентов означал бы завершение процессов в первой инстанции к 2009 году, в то время как арест всех новых 136 человек потребовал бы от судебных камер продолжать проводить процессы до истечения срока действия этого мандата (2011 год).

---